



**Programa de las
Naciones Unidas para
el Medio Ambiente**



PNUMA

Distr. LIMITADA

UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.1/Rev.1
20 de junio de 2008

Original: INGLES

Cuarta Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo Relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe

Gosier, Guadalupe, Francia, 2 al 5 de julio de 2008

LISTA PROVISIONAL DE DOCUMENTOS

Documentos de trabajo

UNEP(DEPI)/CAR WG.31/1	Temario provisional
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/2	Temario provisional anotado
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/3	Borrador final de los lineamientos y criterios para la evaluación de las áreas protegidas a ser listadas bajo el Protocolo SPAW (incluye el informe del grupo de trabajo)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/4	Borrador final del plan de acción para la conservación de los mamíferos marinos (MMAP) en la región del Gran Caribe (incluye el informe del grupo de de trabajo)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/5	Borrador del plan de trabajo y presupuesto para el programa regional SPAW para el bienio 2008-2009
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/6	Informe de la Cuarta Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo Relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe (<i>a ser preparado durante la reunión</i>)

Por razones de economía, los documentos de la reunión se imprimirán en cantidades limitadas. Solicitamos amablemente a los delegados traer sus copias de los documentos de trabajo e información a la reunión según estén disponibles en la página internet, y de no pedir copias adicionales

Documentos de Información

UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.1	Lista provisional de documentos
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.2	Lista provisional de participantes (<i>a ser preparada durante la reunión</i>)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.3	Estado de implementación del plan de trabajo y presupuesto del programa regional SPAW en el bienio 2006-2007
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.4	Informe del Centro de Actividades Regional del SPAW (SPAW/RAC) en Guadalupe para el período 2006-2007
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.5	Plan de manejo regional para el manatí antillano (revisado) (inglés y español)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.6	Lista Roja de la UICN para las especies amenazadas en el Caribe - una propuesta (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.7	Agregaciones de peces para el desove en el Caribe, con particular interés en el mero criollo <i>Epinephelus striatus</i> (inglés y español)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.8	Directory of Members of SPAW Protocol listserve (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.9	Avance sobre la nueva Red y Foro de las encargadas de las áreas marinas protegidas del Caribe (CaMPAM) y sus actividades principales
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.10	La alianza para el Arrecife Mesoamericano de la Red Internacional de Acción para los arrecifes (ICRAN): principales logros
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.11	Now replaced by <i>Assessment of the Implementation of the Protocol to the Cartagena Convention Concerning Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW), with a special focus on Sea Turtles listed in Annex II (inglés solamente)</i> . SEE IG.25/INF6 (Page 3)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.12	Draft Compilation of Conservation, Education and Public Awareness Materials on Marine Mammals (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.13	Draft Compilation of Conservation, Education and Public Awareness Materials on Marine Mammals (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.14	Draft Compilation of Capacities for Marine Mammals (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.15	Draft Compilation of Research Protocols for Marine Mammals (inglés solamente)

UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.16	Sister Sanctuaries to Protect Endangered Whales at Both Ends of Annual Migration – United States and Dominican Republic partner in Historic Conservation Effort – Press Release NOAA (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.17	Final Report of the Planning Meeting on the IYOR Wider Caribbean Campaign (Punta Cana, Dominican Republic, 10 - 11 November 2007) (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.18	National and Regional Capacities and Experiences on Marine Invasive Alien Species (IAS) Management Programmes in the Wider Caribbean, including ballast waters (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR WG.31/INF.19	Una respuesta regional al cambio climático por WWF para Latinoamérica y el Caribe (inglés y español)
UNEP(DEPI)/CAR IG.31/INF.20	Updated Marine Mammal Bibliographic Compilation for the Wider Caribbean Region (inglés solamente) (en la página internet solamente)
UNEP(DEPI)/CAR IG.31/INF.21	The Caribbean Challenge: Building Political Support and Ensuring Long-Term Financing to Protect the Natural Treasures of the Caribbean (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.29/4	Borrador revisado del Formato Anotado para la Presentación de Informes para las Areas Propuestas a incluir en la lista SPAW
UNEP(DEC)/CAR WG.29/INF.5	Exenciones del Protocolo de SPAW conforme al Artículo 11(2): una revisión legal
UNEP(DEPI)/CAR IG.25/INF.4	Guidelines to Prevent Species from becoming Endangered or Threatened (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR IG.25/INF.5	A Proposal for bird species to be added to Annexes II and III of the SPAW Protocol (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR IG.25/INF.6	Assessment of the Implementation of the Protocol to the Cartagena Convention Concerning Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW), with a Special Focus on Sea Turtles listed in Annex II (inglés solamente)
UNEP(DEPI)/CAR IG.25/INF.8	Guidelines and Criteria Associated with Marine Mammal Captivity (<i>prepared by WDCS as a contribution to the work of SPAW/RAC and the secretariat</i>). (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR IG.24/CRP.9/Rev.1	Directrices para el establecimiento y el funcionamiento de los Centros de Actividades Regionales (RAC) y las Redes de Actividades Regionales (RAN) del Programa Ambiental del Caribe

- UNEP(DEPI)/CAR IG.25/6 Informe de la Cuarta Reunión de las Partes Contratantes al Protocolo sobre las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas en la región del Gran Caribe (Montego Bay, Jamaica, 28 de noviembre de 2006)
- UNEP/CBD/COP/9/14/Rev.1 Implementation of the Convention on Biological Diversity and the Strategic Plan and Progress towards the 2020 Target (inglés solamente) (con apéndice)

Documentos de Referencia

- Declaración de Bariloche Congreso Latinoamericano de Parques Nacionales y otras Areas Protegidas, Bariloche, Argentina, 30 de septiembre al 6 de octubre de 2007 (inglés y español)
- WHMSI, 2007 Memorandum of Cooperation between the Secretariat of the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean and the Western Hemisphere Migratory Species Initiative (inglés solamente)
- TNC–MAR, March 2006 Memorandum of Cooperation between the Secretariat of the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean region and The Nature Conservancy on Ecosystem Management, particularly the Mesoamerican Barrier Reef (inglés solamente)
- Inter-American Convention, Nov. 2006 Memorandum of Cooperation between the Secretariat of the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean region and the Inter-American Convention for the Protection and Conservation of Sea Turtles (IAC) (inglés y español))
- UNEP(DEPI)/CAR IG.26/4 Informe de la Duodécima Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y Novena Reunión de las Partes Contratantes del Convenio para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino en la Región del Gran Caribe Montego Bay, Jamaica, 29 de noviembre al 2 de diciembre de 2006)
- UNEP-CMS, November 2005 Memorandum of Cooperation between the Secretariat of the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean region and the Secretariat of the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS Secretariat) (inglés solamente)

UNEP(DEC)/CAR WG.29/6	Informe de la Tercera Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo Relativo a las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la región del Gran Caribe (Caracas, Venezuela, del 4 al 8 de octubre de 2005)
UNEP-WCMC, Sept. 2005	Towards the harmonization of national reporting to biodiversity-related treaties: Workshop Report (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.29/INF/3	Estado de implementación del Plan de Trabajo del programa regional SPAW para el bienio 2004 – 2005
UNEP-WCMC	Feasibility Study for a Harmonized Information Management Infrastructure for Biodiversity-related Treaties (inglés solamente)
CITES	Directrices para los Informes Nacionales
UNEP(DEC)/CAR WG.29/INF.9	Harmonizing Reports on International Biodiversity related Conventions: Pilot Project, Panama (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.29/INF.6	Monitoreo e Informes sobre las Especies Listadas en Acuerdos Ambientales Multilaterales Relevantes
UNEP(DEC)/CAR WG.27/3	Informe del Taller Regional de Expertos para el Desarrollo del Plan de Acción para los Mamíferos Marinos en la Región del Gran Caribe (Bridgetown, Barbados, 18-21 de julio de 2005)
UNEP(DEC)/CAR WG.27/INF.3	Distribution and Status of Marine Mammals of the Wider Caribbean Region: An Update of UNEP Documents (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.27/INF.4	Major Threats to Marine Mammals in the Wider Caribbean Region: A Summary Report (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.27/INF.5	A Review of Fisheries By-Catch of Marine Mammals in the Wider Caribbean Region (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.27/INF.6	Valoración Socio-Económica de Utilización de Mamíferos Marinos en la Región del Gran Caribe Cautiverio, Observación y Cacería (inglés y español)
UNEP(DEC)/CAR WG.27/INF.8	Insights on Marine Mammals of the Wider Caribbean Sea Region (including the Gulf of Mexico). Derived from Whaling History Documents (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR WG.26/4	Borrador del formulario para la evaluación objetiva de las propuestas para ser incluidas en la lista de áreas protegidas del Protocolo SPAW
UNEP(DEC)/CAR WG.25/6	Informe de la Segunda Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo Relativo a las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe (Curazao, Antillas Neerlandesas, 3 al 5 de junio de 2003)

UNEP(DEPI)/CAR IG.25/5

Borrador revisado del Plan de Trabajo y Presupuesto para el programa regional SPAW para el bienio 2006 – 2007

UNEP(DEC)/CAR IG.24/5

Informe de la Onceava Reunión Intergubernamental sobre el Plan de Acción para el Programa Ambiental del Caribe y Séptima Reunión de las Partes Contratantes al Convenio para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino en la región del Gran Caribe (Montego Bay, Jamaica, 28 de septiembre -2 de octubre de 2004)

UNEP(DEC)/CAR IG.23/INF.3	Decisiones de la SPAW COP2 y Recomendaciones de la Primera y Segunda Reuniones del STAC y su estado de implementación (inglés y español)
UNEP(DEC)/CAR IG.21/INF.3	Informe de la Segunda Reunión de las Partes Contratantes (COP) del Protocolo Relativo a las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la región del Gran Caribe (Montego Bay, Jamaica, 6 de mayo de 2002)
UNEP(DEC)/CAR IG.22/9 Rev.1	Documento Conceptual para el Establecimiento y la Coordinación de los Centros y Redes de Actividades regionales del Programa Ambiental del Caribe
UNEP(DEC)/CAR WG.23/6	Informe de la Primera Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo Relativo a las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe. (La Habana, Cuba, 27 al 29 de septiembre de 2001)
UNEP(DEC)/CAR IG.20/7	Informe de la Primera Reunión de las Partes Contratantes (COP) del Protocolo Relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas. (La Habana, Cuba, 24 al 25 de septiembre de 2001)
UNEP/Ramsar, 2005	Memorandum of Cooperation between the Secretariat of the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean (Cartagena, 1983) and the Bureau of the Convention on Wetlands (Ramsar, 1971) (inglés solamente)
UNEP(DEC)/CAR IG.20/6.Rev.1	Prioridades a ser implementadas a partir de la entrada en vigor del Protocolo SPAW: responsabilidades para las Partes Contratantes, para el STAC y para la Secretaría (según fue revisada por la Primera Reunión de las Partes Contratantes (COP) del Protocolo Relativo a las Areas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas. (La Habana, Cuba, 24 al 25 de septiembre de 2001)
UNEP(DEC)/CAR IG.20/INF.3	Elementos para el desarrollo de un plan de acción para los mamíferos marinos en la región del Gran Caribe: Una Revisión de la Distribución de los Mamíferos Marinos
UNEP(DEC)/CAR IG.20/INF.4	Informe a la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) por parte de la Secretaría para el Convenio sobre la Protección y el Desarrollo del Medio Ambiente Marino de la Región del Gran Caribe (Cartagena 1983) y sus Protocolos, incluyendo el Protocolo sobre las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) (febrero 2001)
UNEP(DEC)/CAR IG.20/4	Estructura y Alcance del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC) del Protocolo SPAW

UNEP(DEC)/CAR IG.20/5	Relación del Protocolo SPAW con el trabajo del Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB) y con su Organismo Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (SBSTTA)
UNEP(OCA)/CAR IG.11/7	Propuesta del marco legal para las operaciones administrativas, técnicas y financieras de los RACs y RANs
UNEP(DEC)/CAR IG.17/INF.6	International Trade in Species Listed in Both the Protocol Concerning Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) and the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) (inglés solamente)
UNEP(OCA)/CAR IG.11/7	Propuesta del marco legal para las operaciones administrativas, técnicas y financieras de los RACs y RANs
UNEP(DEC)/CAR IG.17/INF.6	International Trade in Species Listed in Both the Protocol Concerning Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) and the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) (inglés solamente)
UNEP/GC/3/Rev.3, 1988	Reglamento interno del Consejo Administrativo del PNUMA
UNEP(WATER)/CAR WG.11/INF.6	Memorando de Cooperación entre la Secretaría del Convenio para la Protección y Desarrollo del Medio Marino de la Región del Gran Caribe (Cartagena, 1983) y sus Protocolos, incluyendo el Protocolo Relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) y la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) (Nairobi, 1992)
UNEP, 1991	Conferencia de Plenipotenciarios para la Adopción de los Anexos al Protocolo Relativo a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas en la Región del Gran Caribe. Acta Final
UNEP, 1990	Conferencia de Plenipotenciarios Relativa a las Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas en la Región del Gran Caribe. Acta Final
UNEP, 1983	Convenio para la Protección y Desarrollo del Medio Ambiente Marino en la Región del Gran Caribe (Convenio de Cartagena) y Protocolos